

DESIGNAÇÕES PARA FANTASMAS NO CONTEXTO DA FRONTEIRA BRASIL/PARAGUAI

Regiane Coelho Pereira Reis (UFMS)

regiane.reis@ufms.br

Este trabalho focaliza a descrição e a análise de variantes lexicais documentadas como respostas para a pergunta 124 do questionário semântico lexical (QSL), do *Atlas Linguístico-Contatual da Fronteira entre Brasil/Paraguai* (ALF-BR/PY), que busca designativos para o seguinte conceito: "Há pessoas que dizem ter visto os mortos aparecerem para elas. Quando isso acontece, como se chama isso?" Os dados foram fornecidos pelos 80 informantes do ALF-BR/PY, residentes nas dez (10) localidades que compõem a rede de pontos – cinco (05) delas em território brasileiro e outras cinco (05) em território paraguaio –, distribuídas ao longo da linha internacional que divide a fronteira Brasil/Paraguai no Estado de Mato Grosso do Sul. A análise considerou as perspectivas diatópica, diassexual e dialingual, além do estudo léxico-semântico dos dados levantados. A pesquisa dialetal apresenta os três tipos de cartas linguísticas presentes no ALF-BR/PY: cartas 34a (Produtividade), 034b (Contatos linguísticos), 034c (Diassexual e diageracional) – que permitem visualizar a difusão das variantes considerando as variáveis elencadas.